

信用证英语：bonafideholders，actofGod PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/505/2021_2022__E4_BF_A1_E7_94_A8_E8_AF_81_E8_c85_505326.htm 信用证支付方式是目前国际贸易中最主要的付款方式，我国目前近百分之七十的进出口货物都是靠信用证结汇完成的。在对信用证的实际操作中，业务员由于专业及英语水平层次不一，对信用证特别条款理解不深或理解错误，给企业或所在单位造成不应有的损失的事情时有发生。信用证的内容一般来说较为复杂，长句子多，涉及到金融、保险、商检、报运、银行等多项专业知识。信用证的审核既需要英语水平，还需要多年积累的经验。单证审核也是一项专门技术。下面我们就对信用证条款中的一些关键英文词语做必要的翻译和分析，供大家参考。今天我们来看看bona fide holders和act of God的翻译。Bona fide holders实际指的是外贸业务中汇票或提单等票据的合法持有者，它的意思是“善意持有人”。即议付单据的持有者或受让人。Bone fide本是个拉丁语词，意思是“真真的，真诚的”。This documentary credit is available for negotiation to pay without specific restriction to drawers or bone fide holders. 本跟单信用证对出票人或善意持票人没有限制议付。教学过程当中，有人也问什么叫act of God，教师道：“不就是上帝的行为呗！”“上帝的行为”是什么行为呀？其实就是“不可抗力”。另外force majeure也表示“不可抗力”。更多信息请访问：考试大外语站点 考试大论坛 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com